

## TTLINK 的夏天：多倫多夏季藝術節的雜記 by Fangas Nayaw

隨著充滿活力的多倫多這座城市迎來夏季的溫暖懷抱，一年一度的 SummerWorks 拉開了帷幕，帶來了多元化、沉浸式文化體驗。參加了這個藝術節後，我發現自己必須反思豐富多彩的表演和活動，這些演出和活動使這個夏天成為一個令人難忘的旅程。

首先，SummerWorks 是藝術表現的大熔爐。演出陣容展現了萬花筒般的豐富性，表演橫跨戲劇、舞蹈、音樂和視覺藝術等各個領域。藝術家不拘一格的組合為當代議題帶來了令人耳目一新且發人深省的視角，挑戰了傳統藝術的界限並突破了創造力的極限。

該節日的一個突出方面是其對包容性和多樣性的承諾。策劃的作品與來自不同族群的故事產生共鳴，揭示了經常被邊緣化的聲音。見證不同文化、觀點和身分的慶祝活動令人振奮，增進了觀眾的集體意識。

此外，該藝術節對實驗和創新的重視貫穿始終。新銳藝術家有機會展示突破性的想法和前衛的表演，為探索新的藝術前沿創造了平台。這種突破界限的承諾不僅讓觀眾興奮不已，而且還強調了為藝術冒險創造一個支持性環境的重要性。

SummerWorks 不僅在於表演，還在於它提供的公共體驗。多元化的觀眾，包括經驗豐富的藝術愛好者和新人，營造了獨特的共同欣賞氛圍。表演引發的對話在節慶場地迴響，透過對藝術的共同熱情將人們聯繫在一起。

在行政組織方面，藝術節的組織和執行值得稱讚。從精心設計的場館到無縫調度，節慶的後勤工作在增強與會者的整體體驗方面發揮了至關重要的作用。對表演和活動的精心策劃體現了對觀眾不同品味和興趣的敏銳理解。

雖然藝術節的作品無疑地帶來了許多迷人的時刻，但它也提醒人們藝術的變革力量。它鼓勵內省，引發對話，並對那些有幸參與文化慶典的人們留下了持久的影響。

總而言之，多倫多 SummerWorks 不僅僅是一系列表演；這是一趟深入當代藝術表達核心的旅程。該節日對包容性、創新和社區參與的承諾創造了一系列將長期縈繞在與會者腦海和心中的體驗。隨著夏天逐漸進入涼爽的秋天，SummerWorks 的迴響繼續產生共鳴，在多倫多的文化景觀上留下了不可磨滅的印記。

## 後記：承認過去，擁抱現在：戲劇表演中土地承認的反思 ( Land Acknowledgment )

- 介紹：

將土地認可納入當代戲劇表演已成為一種重要且不斷發展的實踐，培養了對演出所在土地上的原住民族群的認識和尊重。作為劇院體驗的一個組成部分，土地承認提供了一個反思的時刻，邀請觀眾承認歷史的不公正並與該地理區域的土著社區建立聯繫。這次的發現探討了土地致謝在最近戲劇表演背景下的影響和意義。

- 脈絡的理解：

土地承認通常以承認原住民及其與土地的歷史聯繫的聲明開始。這種做法是為了紀念這片領土的最初管理者，並承認原住民社區所面臨的持續鬥爭。在戲劇領域，這種承認不僅僅是一種形式，而是一種有意識地去殖民化空間並面對殖民主義遺產的努力。

- 對觀眾參與度的影響：

納入土地致謝最顯著的影響之一是它們能夠更深入地吸引觀眾。透過促使觀眾反思原住民的歷史和當代經歷，鼓勵觀眾面對令人不安的事實，並對眼前的複雜問題有更深入的了解。這種意識的提高培養了更具同理心和社會意識的受眾。

- 文化敏感度和尊重：

土地致謝體現了對文化敏感度和尊重的承諾。當無縫融入戲劇表演時，他們表現出承認和解決原住民歷史被抹除的意願。這種做法超越了象徵性的姿態，體現了在不同社區之間建立橋樑並承認原住民文化對藝術及其他領域的貢獻的真正努力。

- 促進合作：

土地承認的做法為戲劇製作與原住民藝術家和社區之間有意義的合作打開了大門。它是建立真實關係的第一步，為原住民聲音在表演藝術領域被聽到和放大創造機會。看見演出與活動的共構豐富了戲劇文化景觀，促進了更具包容性和代表性的產業發展。

- 挑戰與持續成長：

雖然納入土地確認是積極的一步，但必須認識到所涉及的挑戰和複雜性。在真誠的承認和避免象徵主義之間取得適當的平衡需要持續的反思和對話。此外，劇場需要超越象徵性姿態，積極解決產業內的系統性問題，確保將原住民的觀點融入製作的各個層面。

結論：

總之，將土地致謝納入戲劇表演代表著向承認歷史不公正和培育更具包容性和尊重的藝術空間的有意義的轉變。隨著實踐的不斷發展，劇院以真實性、承諾和與原住民社區持續對話的意願來對待土地確認至關重要。透過這些努力，表演藝術可以為更廣泛的社會走向和解與正義做出貢獻。

## **Summer with TTLinks: Notes of Summer Arts Festival in Toronto**

As the vibrant city of Toronto embraced the warmth of summer, the annual SummerWorks festival unfolded, offering a diverse and immersive cultural experience. After attending this festival, I found myself reflecting on the rich array of performances and activities that made this summer an unforgettable journey.

First and foremost, SummerWorks served as a melting pot of artistic expression. The lineup of performances showcased a kaleidoscope of diversity, spanning across theatre, dance, music, and visual arts. Artists' unconventional combinations brought fresh and thought-provoking perspectives on contemporary issues, challenging traditional artistic boundaries and pushing the limits of creativity.

A prominent aspect of the festival was its commitment to inclusivity and diversity. Curated works resonated with stories from different ethnicities, revealing voices often marginalized. Celebrating diverse cultures, perspectives, and identities was exhilarating and heightened the collective consciousness of the audience.

Furthermore, the festival consistently emphasized experimentation and innovation. Emerging artists had the opportunity to showcase groundbreaking ideas and avant-garde performances, creating a platform to explore new artistic frontiers. This commitment to pushing boundaries not only excited the audience but also underscored the importance of creating a supportive environment for artistic exploration.

SummerWorks was not just about performances; it was about the public experience it provided. A diverse audience, including seasoned art enthusiasts and newcomers, created a unique atmosphere of collective appreciation. Conversations sparked by performances echoed throughout the festival grounds, connecting people through their shared passion for art.

From an administrative standpoint, the organization and execution of the festival were commendable. From meticulously designed venues to seamless scheduling, the logistical work of the festival played a crucial role in enhancing the overall attendee experience. The thoughtful curation of performances and activities reflected a keen understanding of the audience's varied tastes and interests.

While the festival undoubtedly brought many enchanting moments, it also reminded us of the transformative power of art. It encouraged introspection, sparked dialogue, and left a lasting impact on those fortunate enough to partake in the cultural celebration.

In conclusion, Toronto SummerWorks was more than just a series of performances; it was a journey deep into the heart of contemporary artistic expression. The festival's commitment to inclusivity, innovation, and community engagement created a series of experiences that will linger in the minds and hearts of attendees for a long time. As summer transitions into the coolness of autumn, the resonance of SummerWorks continues to leave an indelible mark on Toronto's cultural landscape.

## **Epilogue: Acknowledging the Past, Embracing the Present: Reflections on Land Acknowledgment in Theatrical Performances**

### Introduction:

Incorporating land acknowledgment into contemporary theatrical performances has become an important and evolving practice, fostering awareness and respect for the Indigenous peoples of the land on which performances take place. As a part of the theater experience, land acknowledgment provides a moment for reflection, inviting audiences to acknowledge historical injustices and connect with Indigenous communities in the geographic area. This exploration delves into the impact and significance of land acknowledgment in the context of recent theatrical performances.

### Contextual Understanding:

Land acknowledgment typically begins with a statement recognizing the Indigenous peoples and their historical connection to the land. This practice serves to honor the original stewards of the territory and acknowledge the ongoing struggles faced by Indigenous communities. In the realm of theater, this acknowledgment is not merely a formality but a conscious effort to decolonize space and confront the legacies of colonialism.

### Impact on Audience Engagement:

One of the most notable impacts of incorporating land acknowledgment is its ability to deeply engage audiences. By prompting audiences to reflect on Indigenous history and contemporary experiences, it encourages them to confront uncomfortable truths and gain a deeper understanding of complex issues at hand. This heightened awareness cultivates a more empathetic and socially conscious audience.

### Cultural Sensitivity and Respect:

Land acknowledgment embodies a commitment to cultural sensitivity and respect. Seamlessly integrated into theatrical performances, they demonstrate a willingness to recognize and address the erasure of Indigenous history. This practice goes beyond symbolic gestures, embodying genuine efforts to bridge communities and acknowledge the contributions of Indigenous cultures to the arts and other fields.

### Facilitating Collaboration:

The practice of land acknowledgment opens doors for meaningful collaboration between theater productions and Indigenous artists and communities. It serves as the first step in building authentic relationships, creating opportunities for Indigenous voices to be heard and amplified in the performing arts sphere. Witnessing the co-construction of performances and events enriches the theatrical cultural landscape, fostering a more inclusive and representative industry.

### Challenges and Continued Growth:

While incorporating land acknowledgment is a positive step, it's essential to recognize the challenges and complexities involved. Striking a balance between genuine acknowledgment and avoiding tokenism requires ongoing reflection and dialogue. Additionally, theaters need to move beyond symbolic gestures and actively address systemic issues within the industry, ensuring that Indigenous perspectives are integrated into all aspects of production.

### Conclusion:

In conclusion, integrating land acknowledgment into theatrical performances represents a meaningful shift towards acknowledging historical injustices and nurturing a more inclusive and respectful artistic space. As the practice continues to evolve, theaters must approach land acknowledgment with authenticity, commitment, and a willingness to engage in ongoing dialogue with Indigenous communities. Through these efforts, the performing arts can contribute to broader societal movements towards reconciliation and justice.